

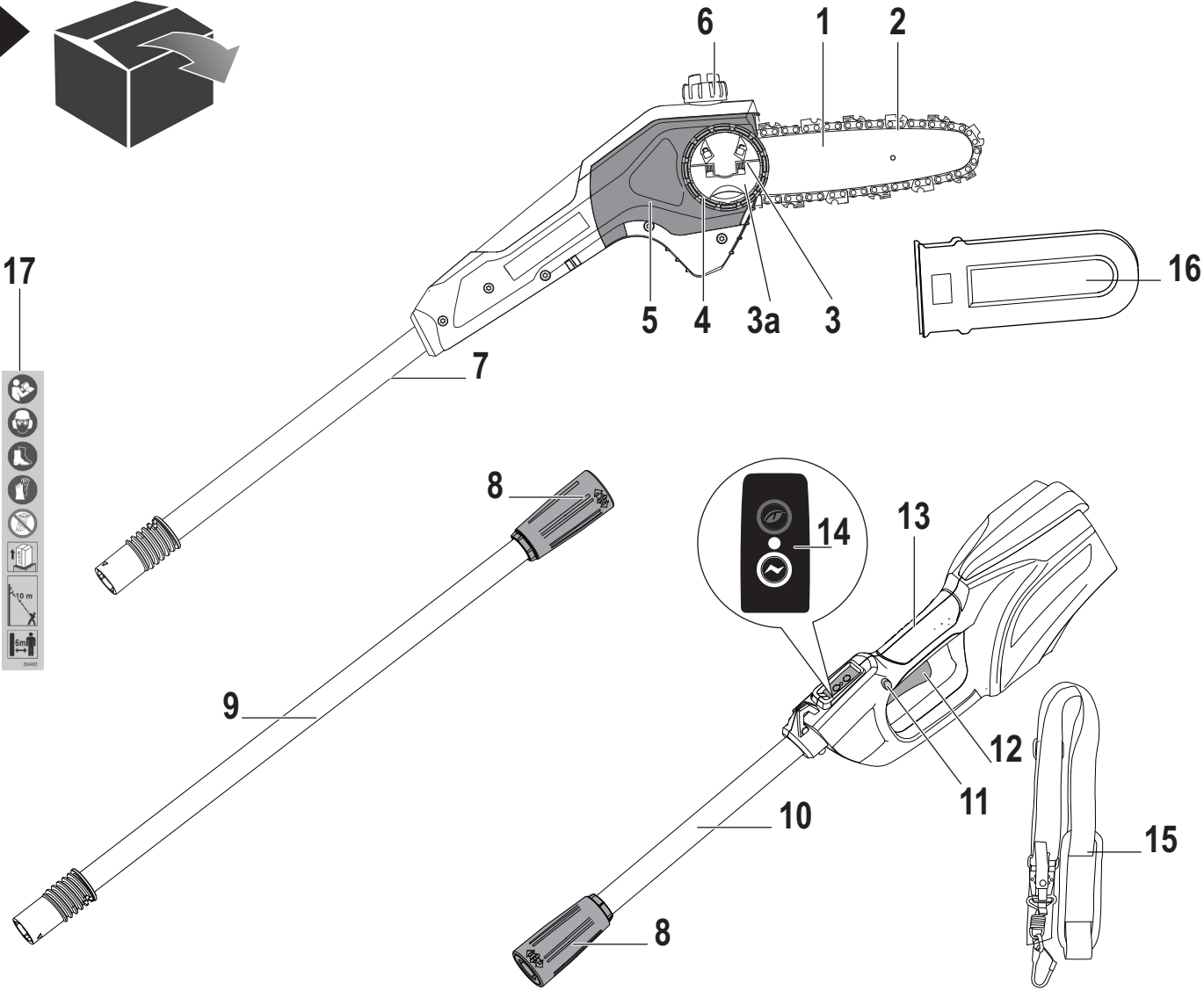
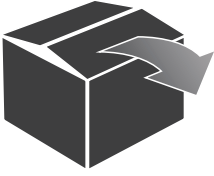
# KSHC 40-20

# ATIKA®

- D** **Montage- und Bedienungsblatt**  
Beachten Sie bitte den Text in der Originalbetriebsanleitung!
- GB** **Assembly and operating instruction sheet**  
Please follow the text in the operating instruction manual!
- F** **Fiche de montage et d'utilisation**  
Veuillez tenir compte du texte de la notice d'instructions!
- BG** **Ръководство за монтаж и обслужване**  
Моля обърнете внимание на текста в ръководството за обслужване!
- CZ** **Návod k montáži a k použití stroje**  
Dbejte všech pokynů v návodu!
- DK** **Montage- og betjeningsvejledning**  
Følg teksten i betjeningsvejledningen!
- E** **Instrucciones de montaje**  
Tenga en cuenta el texto de manual original!
- FIN** **Asennus- ja käyttöohje**  
Huomioi käyttöohjeessä oleva teksti!
- H** **Szerelési- és kezelési útmutató**  
Kérjük, tartsa be a kezelési útmutató utasításait!
- HR** **Upute za montažu**  
Molimo Vas da obratite pozornost na tekst u uputama za rukovanje!
- I** **Istruzioni per l'uso e per il montaggio**  
Prestare attenzione a quanto riportato nelle istruzioni per l'uso!
- N** **Montering og betjeningsark**  
Ta hensyn til teksten i bruksanvisningen!
- NL** **Montage- en bedieningsblad**  
Houdt u alstublieft rekening met de tekst in de gebruiksaanwijzing!
- PL** **Instrukcja montażu i obsługi**  
Zwracać uwagę na tekst instrukcji obsługi!
- RO** **Foaie cu instrucțiuni de montare și utilizare**  
Vă rugăm să respectați textul din instrucțiunile de utilizare!
- RUS** **Инструкция по монтажу и обслуживанию**  
Просим обратиться к тексту инструкции по эксплуатации!
- S** **Montage- och manövreringsblad**  
Var vänlig följ texten i bruksanvisningen!
- SK** **Návod na montáž a na použitie stroja**  
Dodržiavajte všetku pokyny v návode!
- SLO** **Navodila za montažo**  
Upoštevajte besedilo v navodilih za uporabo!
- TR** **Montaj ve işletme kılavuzu**  
Lütfen işletme kılavuzundaki metne dikkat edin!



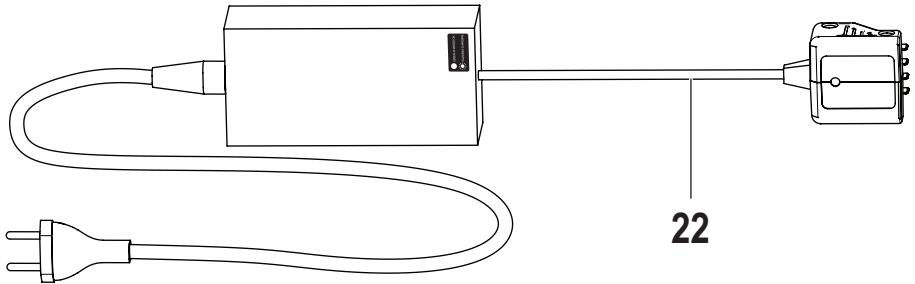
1



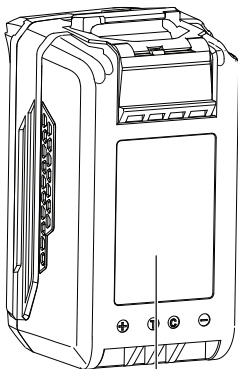
17



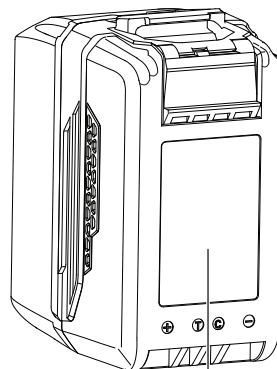
2



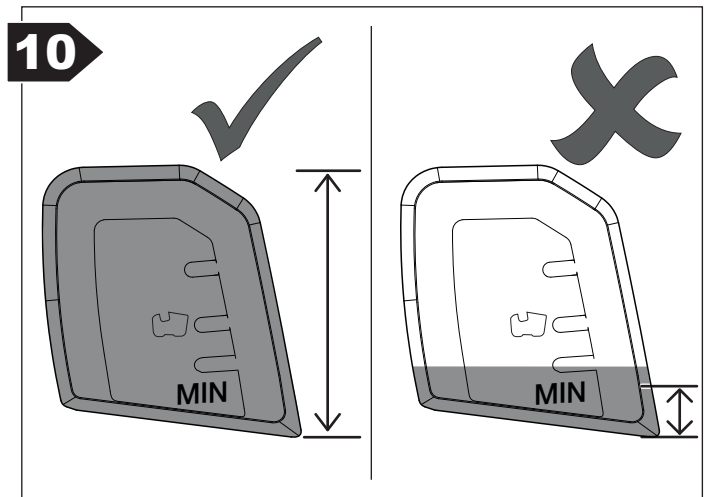
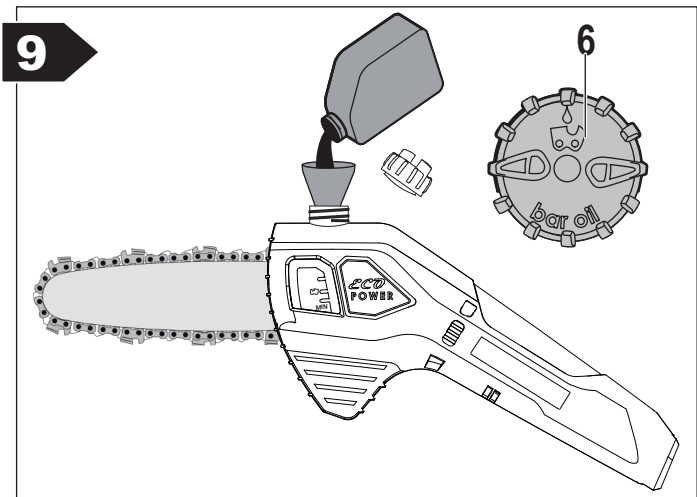
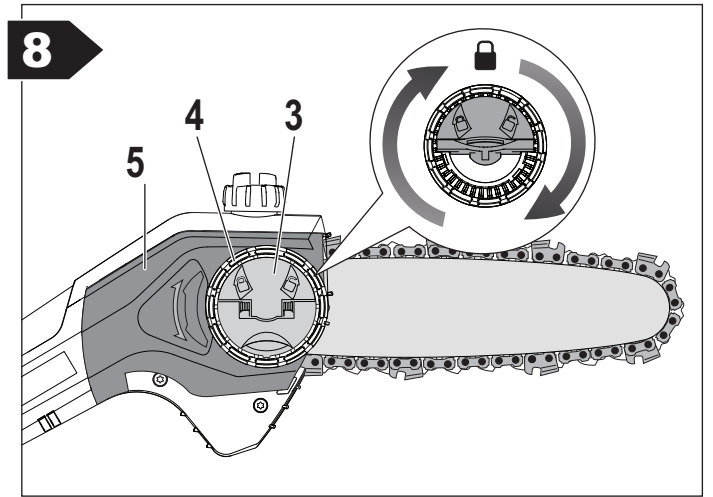
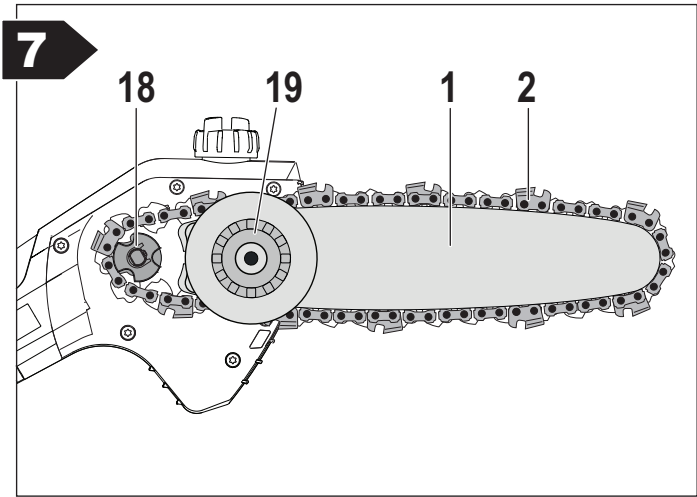
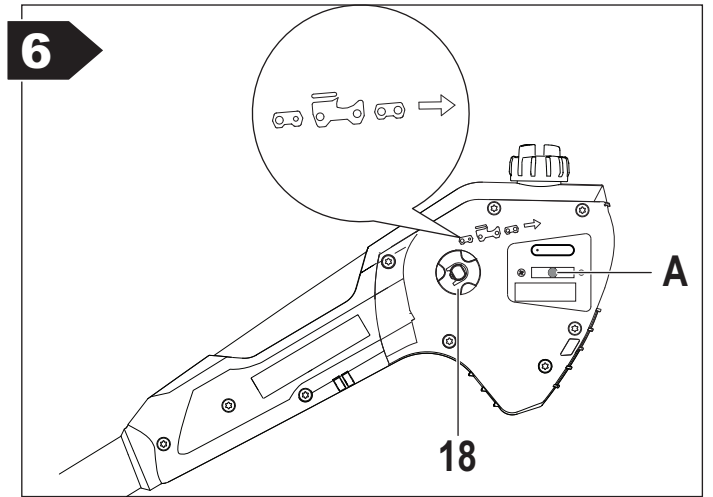
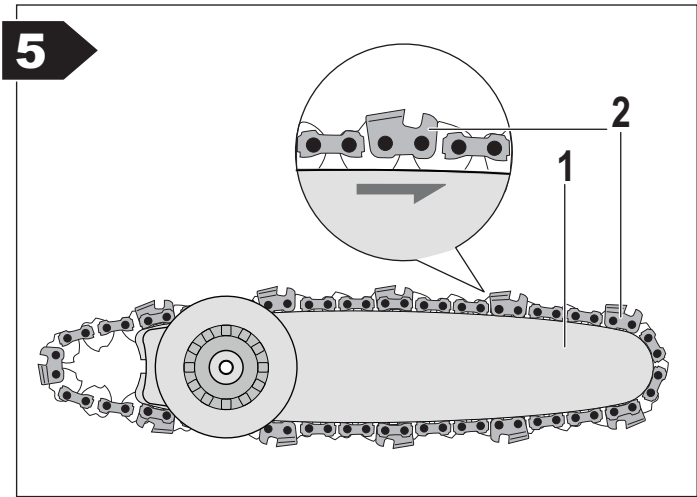
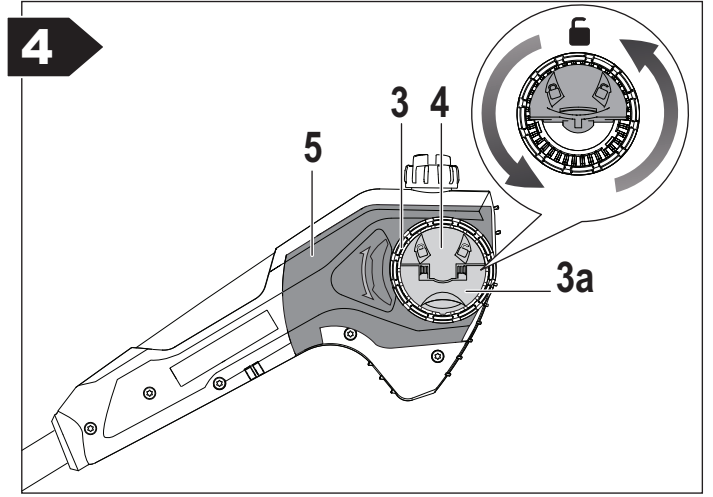
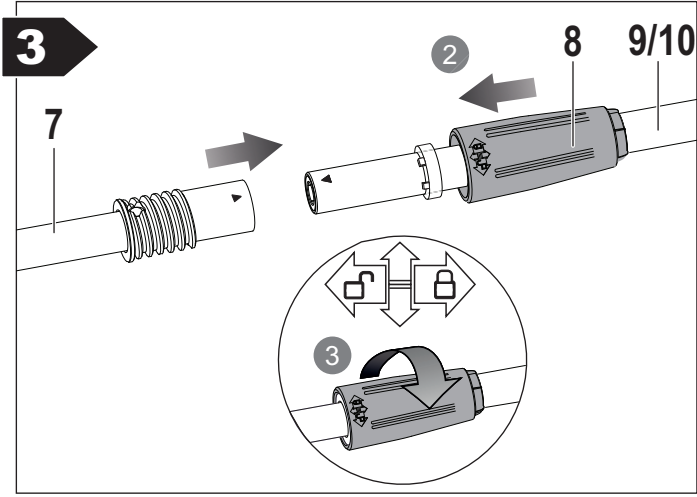
22

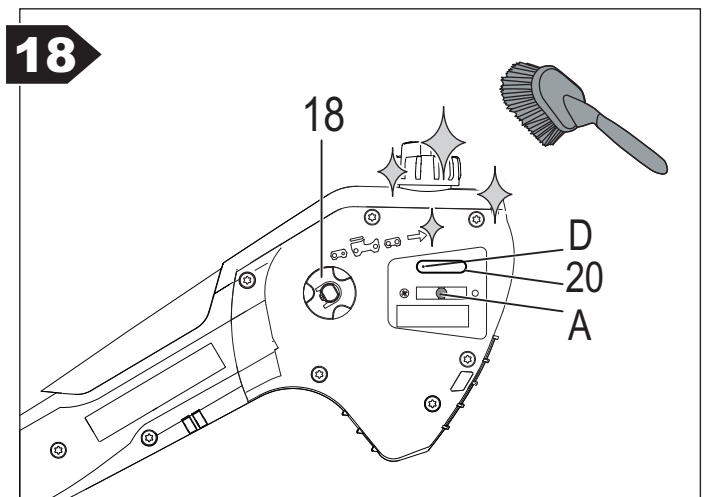
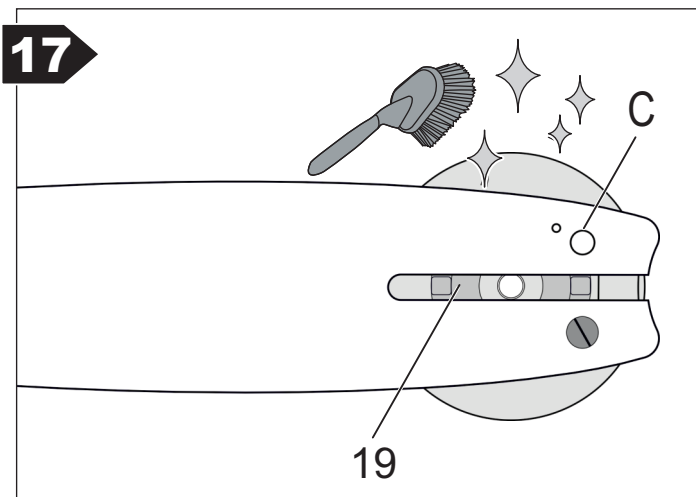
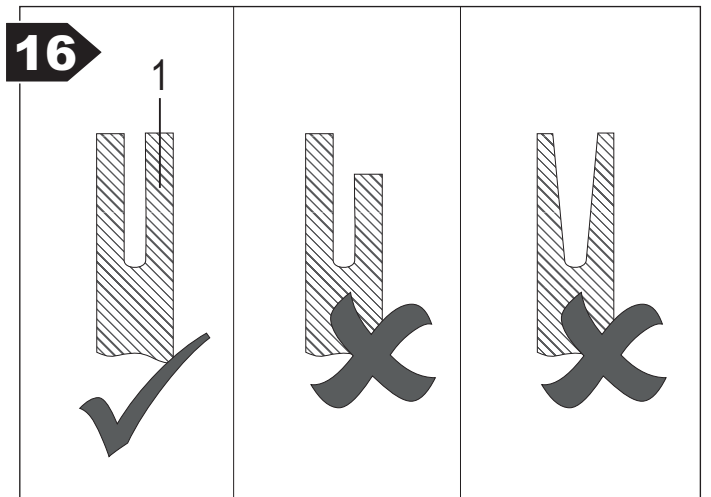
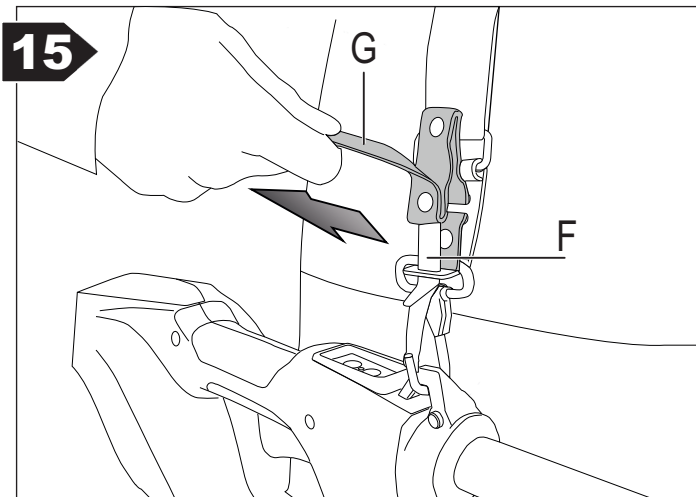
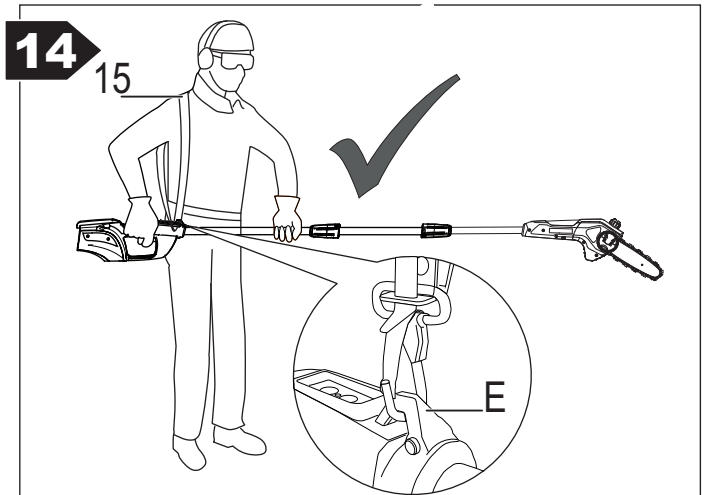
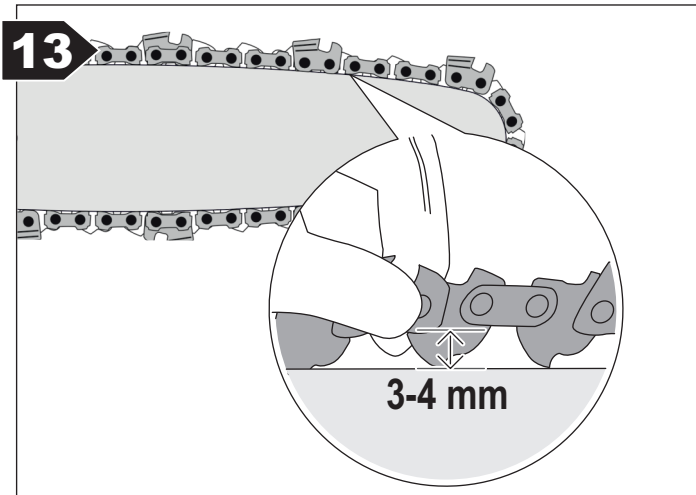
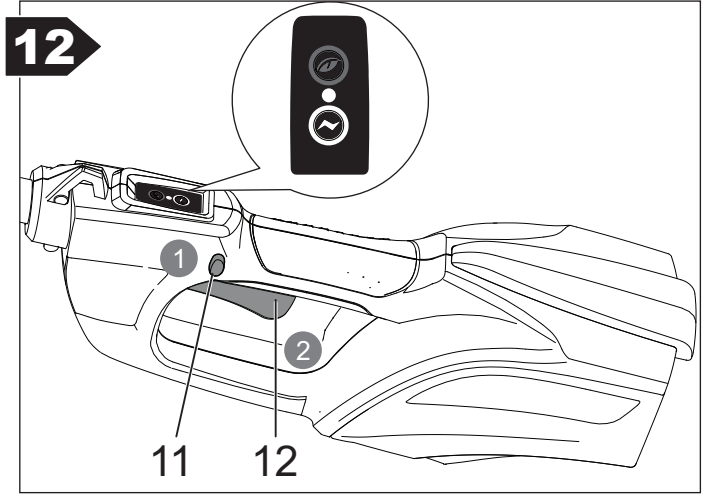
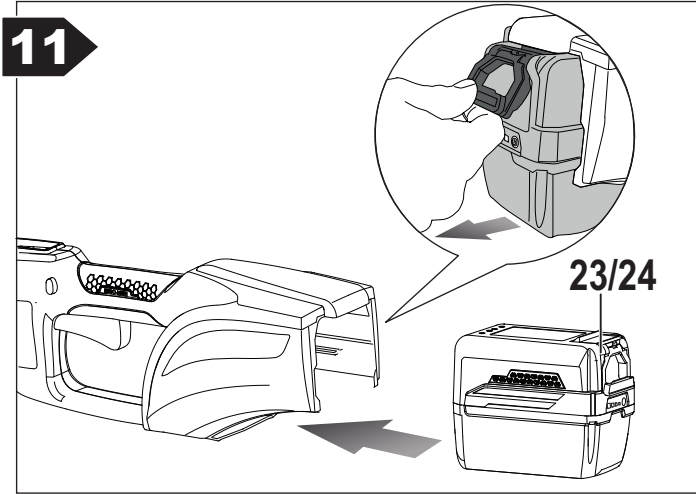


23



24





**L** Ast-/Stammteillänge (m)  
 Length of branch/trunk section (m)  
 Longueur de la branche/de la section du tronc (m)  
 Частична дължина на клоните/стъблото (m)  
 délka větev-kmen(m)  
 gren-/stammedellængde (m)  
 Oksan/rungon osapituus (m)  
 Longitud de la rama/del tronco de sección (m)  
 Gally vagy ág részhossza (m)  
 dužina grane/debla (m)  
 lunghezza ramo/porzione di tronco (m)  
 Kvist/stammedelslengde (m)  
 Tak-/stamlengte (m)  
 Długość części gałęzi / pnia (m)  
 lungimea parțială a crengii / trunchiului (m)  
 Длина сука/части ствола (m)  
 Gren-/stamdellängd (m)  
 Vietev-/Kmeň délka (m)  
 Dolžina veje/debla (m)  
 Dal/kütük parça uzunluğu (m)

**R** Radius des Fallbereiches (m)  
 Radius of the falling range (m)  
 Rayon de la zone de chute  
 Радиус на обхвата на падане (m)  
 Okruh pádu větve(m)  
 faldeområdetets radius (m)  
 Putoamisalueen säde (m)  
 Radio de la zona de caída (m)  
 Gallylehullási tartomány sugara (m)  
 radijus područja padanja (m)  
 raggio dell'area di caduta (m)  
 Fallområdetets radius (m)  
 Radius van het valbereik (m)  
 Promień obszaru spadania (m)  
 raza zonei de cădere (m)  
 Радиус зоны падения (m)  
 Radie på fallområdet (m)  
 Radius pádu kmeňa (m)  
 Polmer območja rezanja (m)  
 Düşme alanı çapı (m)

**A** Zugseite  
 Tension side  
 Côté traction  
 страна на дърпане  
 Strana s tahem  
 Trækside  
 Vetopuoli  
 Lado de tracción  
 Húzott oldal  
 Potezna strana  
 Lato di trazione  
 Trekkside  
 Trekkant  
 Strana rozciągana  
 Fața pe care se aplică tracțiunea  
 Сторона растяжения  
 Dragsida  
 Ťahová strana  
 Vlečno mesto  
 Çekme tarafı

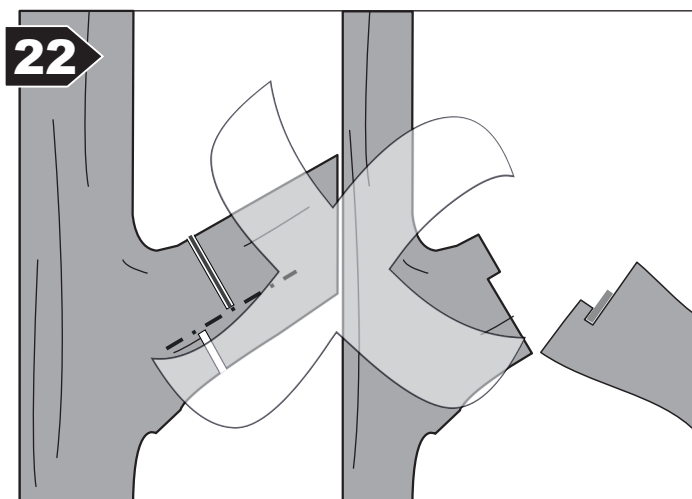
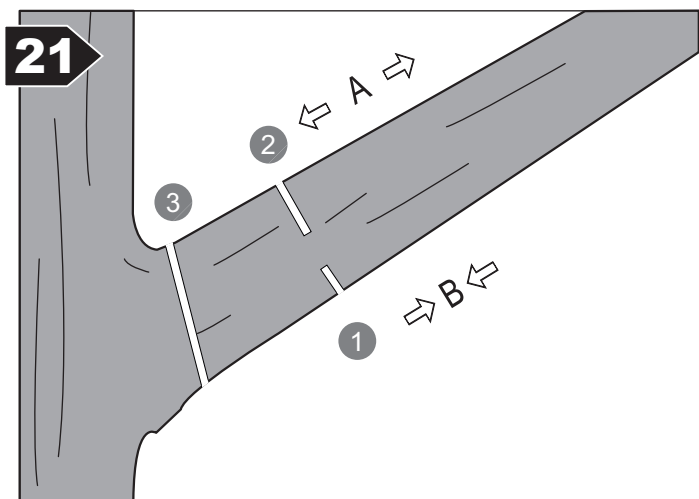
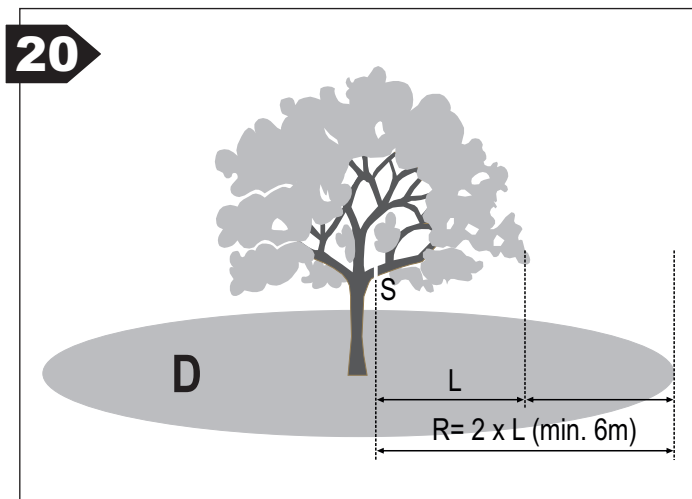
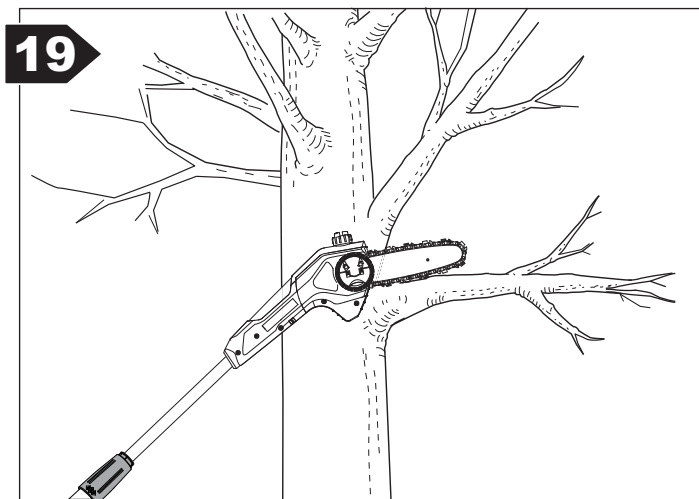
**B** Druckseite  
 Pressure side  
 Côté pression  
 страна на натискане  
 Strana s tlakem  
 Trykside  
 Painepuoli  
 Lado de presión  
 Nyomott oldal  
 Pritisna strana  
 Lato di spinta  
 Trykkside  
 Drukkant  
 Strona dociskana  
 Fața pe care se aplică presiune  
 Сторона давления  
 Trycksida  
 Tlaková strana  
 Mesto pritiska  
 Basınçlı taraf

**D** Gefahrenzone  
 Danger zone  
 Zone de danger  
 опасна зона  
 Nebezpečná oblasť  
 Farezone  
 Vaara-alue  
 Zona de peligro  
 Veszélyes zóna  
 Zona opasnosti

Zona di pericolo  
 Grensesone  
 Gevarenzone  
 Strefa niebezpieczeństwa  
 Zona de pericol  
 Опасная зона  
 Riskzon  
 Nebezpečná oblasť  
 Nevarno območje  
 Tehlike bölgeleri

**S** Schnittstelle  
 Cutting point  
 Coupe  
 Място на рязане  
 Místo řezu  
 Snitsted  
 Leikkuukohta  
 Línea de corte  
 Vágás helye  
 Sučelje

Punto di taglio  
 Grensesnitt  
 Snijdt  
 Miejsce cięcia  
 Loc de tăiere  
 Место отпила  
 Gränssnitt  
 Miesto rezu  
 Mesto prereza  
 Bağlantı yeri





LESCHA ATIKA  
BETONMISCHER  
TRANSPORTGERÄTE  
GARTENGERÄTE  
HOLZBEARBEITUNG

Altrad Lescha Atika GmbH  
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau, Germany  
Telefon: +49 (0) 82 22 / 4130 - 0 - Telefax: +49 (0) 82 22 / 4130 - 24 - E-mail: [info@lescha-atika.de](mailto:info@lescha-atika.de)  
Internet: [www.lescha-atika.de](http://www.lescha-atika.de)